



# **LITERATURA ARCHITEKTURA**

**PROGRAM KONFERENCJI**

**KRAKÓW**

**16 – 17 KWIETNIA 2016**





Dwa stulecia  
Dobry początek

**Organizatorzy konferencji:**

**Instytut Germanistyki Uniwersytetu Warszawskiego,**

**Instytut Neofilologii Uniwersytetu Pedagogicznego im. Komisji Edukacji Narodowej w Krakowie.**

Konferencja organizowana jest w ramach projektu „Literatura – Konteksty”.

Konferencję objęli patronatem:

Konsul Generalny Republiki Federalnej Niemiec w Krakowie dr Werner Köhler,

Rektor Uniwersytetu Pedagogicznego im. Komisji Edukacji Narodowej w Krakowie prof. dr hab. Michał Śliwa,

Prorektor Uniwersytetu Warszawskiego ds. Badań Naukowych i Współpracy prof. dr hab. Alojzy Z. Nowak.

Komitet Naukowy:

**prof. dr hab. Wojciech Bałus**, Instytut Historii Sztuki Uniwersytetu Jagiellońskiego;

**prof. dr hab. Maria Kłańska**, Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytetu Jagiellońskiego;

**dr hab. prof. UW Robert Małecki**, Instytut Germanistyki Uniwersytetu Warszawskiego;

**dr hab. prof. UP Isabel Röskau-Rydel**, Instytut Neofilologii Uniwersytetu Pedagogicznego im. KEN w Krakowie;

**dr hab. prof. UP Ryszard Siwek**, Instytut Neofilologii Uniwersytetu Pedagogicznego im. KEN w Krakowie.

Przewodniczący Komitetu Organizacyjnego:

dr hab. Joanna Godlewicz-Adamiec, Instytut Germanistyki Uniwersytetu Warszawskiego;

dr Tomasz Szybisty, Instytut Neofilologii Uniwersytetu Pedagogicznego im. KEN w Krakowie.

Sekretarz konferencji:

dr hab. Paweł Piszczatowski, Instytut Germanistyki Uniwersytetu Warszawskiego.

**Miejsce obrad:**

**Budynek główny Uniwersytetu Pedagogicznego im. KEN w Krakowie**

**ul. Podchorążych 2**

8<sup>00</sup> – 9<sup>00</sup> Rejestracja uczestników konferencji  
SALA 345

9<sup>00</sup> – 10<sup>45</sup>

OTWARCIE KONFERENCJI I ODCZYTY PLENARNE  
SALA 344

**POWITANIE UCZESTNIKÓW KONFERENCJI**

**OTWARCIE KONFERENCJI**

**FRANÇOIS ROSSET (Uniwersytet w Lozannie)**

*Książki i budowle „w relacjach z instytucjami społecznymi”*

**WOJCIECH BAŁUS (Uniwersytet Jagielloński)**

*Architektura – człowiek – język. Od materii i przestrzeni do słowa*

10<sup>45</sup> – 11<sup>15</sup>

**Przerwa przekąskowa**

11<sup>15</sup> – 13<sup>30</sup>

Sekcja I <b>W MURACH DUCHOWOŚCI</b> moderacja: Roman Krzywy <b>SALA 344</b>	Sekcja II <b>PRZESTRZENIE (POST)MODERNIZMU</b> moderacja: Renata Dampc-Jarosz <b>SALA 245</b>	Sekcja III <b>REMEDIAcje</b> moderacja: Ryszard Siwek <b>SALA 245a</b>
<p><b>MARIA KŁAŃSKA (UJ)</b> <i>Funkcja motywów architektonicznych w dramacie „Budowniczy Solness” Ibsena</i></p> <p><b>JOANNA GODLEWICZ-ADAMIEC (UW)</b> <i>„[...] ponad samą górą stała jakaś czworokątna budowla, kształtem przypominająca czworokątne miasto” (III,2). Symbolika budowli zbawienia w „Scivias” Hildegardy z Bingen</i></p> <p><b>CEZARY LIPIŃSKI (UZ)</b> <i>Od „Bożego miasta” (Gottesstadt) do „Nowego Jeruzalem” (Neues Jerusalem). Mistyczna metafora miasta na przykładzie twórczości Angelusa Silesiusa</i></p> <p><b>MICHAŁ KURAN (UŁ)</b> <i>Architektura jako narzędzie obrazowania w XVII-wiecznym kaznodziejstwie pogrzebowym</i></p>	<p><b>ROBERT MAŁECKI (UW)</b> <i>Lyotarda pułapki metateorii. Od postmodernizmu w architekturze do (post?)modernizmu w literaturze</i></p> <p><b>ALEXANDRA SLIWINSKI / MARTIN MAJNIK (UW)</b> <i>Pionierzy modernizmu – Loos, Olbrich i Wagner</i></p> <p><b>ELŻBIETA DOLIŃSKA (UAM)</b> <i>Transformacja architektury portugalskiej na gruncie brazylijskiego egzokanibalizmu kulturowego w pierwszej połowie XX wieku</i></p> <p><b>IRENEUSZ GIELATA (ATH)</b> <i>Architekt jaskółczych gniazd. Wokół „Mapy i terytorium” Michela Houellebecqa</i></p>	<p><b>IWONA ZUZIĄK (PK)</b> <i>Transfer z percepcji wizualnej do kreacji literackiej</i></p> <p><b>MICHAŁ NIKODEM (UŚ)</b> <i>Arabeska, epitafium, groteska... Literatura i architektura – nieoczywista wspólnota pojęć?</i></p> <p><b>MACIEJ SKAZA (PK)</b> <i>Pomiędzy wyobraźnią a rzeczywistością</i></p> <p><b>ANITA STASZEWSKA-FURMANEK (PŁ)</b> <i>Dramat a kształt architektury teatralnej na wybranych przykładach</i></p>
Dyskusja	Dyskusja	Dyskusja

13<sup>30</sup> – 14<sup>30</sup>

**OBIAD**

<p><b>14<sup>30</sup> – 16<sup>00</sup></b></p> <p style="text-align: right;">Sekcja IV <b>SŁOWEM BUDOWANE</b></p> <p style="text-align: center;">moderacja: Cezary Lipiński <b>SALA 344</b></p> <p><b>KATARZYNA WĘGLICKA</b> (Instytut Sztuki PAN) <i>Obraz Wilna w opisach i na rycinach Jana Kazimierza Wilczyńskiego</i></p> <p><b>MARIA MARSZAŁEK (UWR)</b> <i>Ekfrazy budowli sakralnych w polskiej poezji powojennej. Konstrukcja poetycka i architektoniczna. Czy są możliwe intertekstualne paralele?</i></p> <p><b>NINA NOWARA-MATUSIK (UŚ)</b> <i>Tajemniczy dom Karen Duve. Estetyka gotycyzmu w powieści „Regenroman” (1999)</i></p> <p style="text-align: right;">Dyskusja</p>	<p style="text-align: right;">Sekcja V <b>O ARCHITEKTURY W LITERATURZE POŻYTKACH</b></p> <p style="text-align: center;">moderacja: Robert Małecki <b>SALA 245</b></p> <p><b>PAWEŁ MOSKAŁA (UJ)</b> <i>Architektura wierszy a nauczanie języków obcych</i></p> <p><b>JOANNA BOGAJEWSKA-DANEK (PP)</b> <i>Architektura w książkach dla najmłodszych dzieci</i></p> <p><b>BARBARA ŚWIT-JANKOWSKA (PP)</b> <i>Spacer między wersami. Literatura jako element edukacji architektonicznej</i></p> <p style="text-align: right;">Dyskusja</p>	<p style="text-align: right;">Sekcja VI <b>TEKSTU ARCHITEKTONIKA</b></p> <p style="text-align: center;">moderacja: Maria Kłańska <b>SALA 245a</b></p> <p><b>MARIAN KOWALSKI (UW)</b> <i>Architektura „Sumy teologii” Tomasza z Akwinu</i></p> <p><b>AGNIESZKA SOWA (UJ)</b> <i>Metafory architektoniczne w szkicu „Natura i nadnatura w Fauście Goethego” autorstwa Edyty Stein (1932)</i></p> <p><b>MAGDALENA PIOTROWSKA-GROT (UŚ)</b> <i>Architek(t)s(t)ura poetycka Krzysztofa Siwczyka</i></p> <p style="text-align: right;">Dyskusja</p>
--	--	---

16<sup>00</sup> – 16<sup>30</sup> Przerwa kawowa

<p><b>16<sup>30</sup> – 18<sup>00</sup></b></p> <p style="text-align: right;">Sekcja VII <b>ARCHITEKTURA MIŁOŚCI</b></p> <p style="text-align: center;">moderacja: Michał Kuran <b>SALA 344</b></p> <p><b>DARIUSZ KRAWCZYK (UW)</b> <i>Architektura miłosna w poezji francuskiej I połowy XVI wieku</i></p> <p><b>WOLFGANG BRYLLA (UZ)</b> <i>Berlin – miasto grzechu. Przestrzeń seksu i erotyzmu w literaturze niemieckiej doby Republiki Weimarskiej</i></p> <p><b>KINGA KOWZA (UKSW)</b> <i>Literatura niemiecka a twórczość Franza Radziwiłła. Architektur der Liebe</i></p> <p style="text-align: right;">Dyskusja</p>	<p style="text-align: right;">Sekcja VIII <b>PROTESTANCKIEJ KULTURY PRZYPADKI</b></p> <p style="text-align: center;">moderacja: Piotr Kociumbas <b>SALA 245</b></p> <p><b>AGNIESZKA WITCZAK (UG)</b> <i>Gdański Dwór Artusa w świetle dwóch relacji z I połowy XVII wieku</i></p> <p><b>WOJCIECH GRUK (UWR)</b> <i>Symbolum externum nostrae confessionis. O funkcji opisów kościołów we wczesnonowożytnej luteranckiej literaturze homiletycznej</i></p> <p><b>BEATA STUCHLIK-SUROWIAK (UŚ)</b> <i>Budowa cieszyńskiego Kościoła Jezusowego w świetle XVIII-wiecznych pieśni ludowych</i></p> <p style="text-align: right;">Dyskusja</p>	<p style="text-align: right;">Sekcja IX <b>ZAMKI, DWORY I PAŁACE</b></p> <p style="text-align: center;">moderacja: Ireneusz Gielata <b>SALA 245a</b></p> <p><b>MARTA PUFAL (UW)</b> <i>Munsalvaesche i Schastel marveille – znaczenie przestrzeni magicznych w „Parsifalu” Wolframa von Eschenbach</i></p> <p><b>ROMAN KRZYWY (UW)</b> <i>Alegoryczne ekfrazy pałacu Sławy w literaturze polskiego baroku</i></p> <p><b>DOMINIKA DWORAKOWSKA (UŁ)</b> <i>Ogród i park w ciekawej architektonicznie poezji Marii Pawlikowskiej-Jasnorzewskiej</i></p> <p style="text-align: right;">Dyskusja</p>
--	---	---

18<sup>30</sup> – 20<sup>30</sup> **UROCZYSTY BANKIET W GOŚCINNYCH PROGACH RYDLÓWKI,  
DOKĄD ZAPRASZAJĄ PROFESORSTWO ISABEL I JAN RYDLÓWIE**

Uczestnicy konferencji zostaną przewiezieni do Rydlówki (ul. W. Tetmajera 28) autobusami (odjazd sprzed Budyńku głównego UP o godz. 18.15)

<p>9<sup>00</sup> – 11<sup>00</sup></p> <p>Sekcja X <b>(DE)KONSTRUKCJE</b></p> <p>moderacja: Iwona Zuziak <b>SALA 344</b></p>	<p>Sekcja XI <b>PRZECHADZKI POGRANICZAMI</b></p> <p>moderacja: Wojciech Bałus <b>SALA 245</b></p>	<p>Sekcja XII <b>ARCHITEKTURA WYOBRAŹNI I FANTAZJI</b></p> <p>moderacja: Joanna Godlewicz-Adamiec <b>SALA 245a</b></p>
<p><b>BEATA PYŻŁOWSKA</b> (UP Kraków) <i>Literacki wizerunek XIX-wiecznej modernizacji Paryża w powieściach Victora Hugo „Dzwonnik z Notre Dame” i Juliusza Verne „Paryż w XX wieku”</i></p> <p><b>ANNA MAJA MICHALSKA</b> (UWr) <i>„Ich mache alles neu”. Barokowa przebudowa kościoła i klasztoru klarysek we Wrocławiu w świetle kazania Woltera Schopena</i></p> <p><b>ADAM NADOLNY</b> (PP) <i>Przestrzeń architektoniczna w adaptacjach filmowych prozy Jarosława Iwaszkiewicza w polskim filmie fabularnym lat 60. i 70. XX wieku</i></p> <p><b>ALEKSANDRA BUDREWICZ</b> (UP Kraków) <i>Architektura humanistyczna. Z recepcji Williama Morrisa w Polsce</i></p>	<p><b>PATRYCJA HAUPT</b> (PK) <i>Wieloznaczność przestrzeni – miejskiej i literackiej</i></p> <p><b>URSZULA BĘCZKOWSKA</b> (UJ) <i>Metafora organiczna w teorii architektury XIX i początku XX wieku</i></p> <p><b>ALEKSANDER SERAFIN</b> (PŁ) <i>Współczesna myśl architektoniczna ukształtowana w oparciu o niemiecką i francuską literaturę filozoficzną</i></p> <p><b>ERNESTYNA SZPAKOWSKA-LORANC</b> (PK) <i>Poszukiwanie elementów narracji w architekturze współczesnej</i></p>	<p><b>TOMASZ SZYBISTY</b> (UP Kraków) <i>Motyw gotyckiej katedry w powieści fantastycznej Thomasa R. P. Mielkego „Sacriversum”</i></p> <p><b>ANITA KŁOS</b> (UMCS) <i>„Niewidzialne miasta” Itala Calvina i ich polska recepcja. Między literaturą, architekturą a przekładem</i></p> <p><b>MAŁGORZATA RZEPCZYŃSKA</b> (UG) <i>Antropomorficzna architektura Golgonoozy. Wiliam Blake</i></p> <p><b>ELŻBIETA NOWIKIEWICZ</b> (UKW) <i>„Śmierć miasta” czy powrót do życia. Hans Magnus Enzensberger o Warszawie na podstawie eseju „Polnische Zufälle”</i></p>
Dyskusja	Dyskusja	Dyskusja

11<sup>00</sup> – 11<sup>30</sup> Przerwa przekąskowa

<p>11<sup>30</sup> – 13<sup>30</sup></p> <p>Sekcja XIII <b>W POSZUKIWANIU TOŻSAMOŚCI MIASTA</b></p> <p>moderacja: Adam Nadolny <b>SALA 344</b></p>	<p>Sekcja XIV <b>ARCHITEKTURA PODRÓŻY</b></p> <p>moderacja: Przemysław Michalski <b>SALA 245</b></p>	<p>Sekcja XV <b>ZABUDOWA (NIE)CODZIENNOŚCI</b></p> <p>moderacja: Paweł Piszczatowski <b>SALA 245a</b></p>
<p><b>EWA PYTEL-BARTNIK</b> (UAM) <i>(Nie-)Pamięć miasta. Eseje Dietera Hoffmanna-Axtelma „Wschód Zachód Centrum. Spacer po nowym Berlinie”</i></p> <p><b>JANUSZ MOSAKOWSKI</b> (UG) <i>Między oswajaniem a dydaktyzmem. O literackich wizjach architektury Gdańska po 1945 roku</i></p>	<p><b>RENATA DAMPC-JAROSZ</b> (UŚ) <i>„To wspaniałe miasto, tak bliskie sercu”. Topografia Rzymu w relacjach niemieckich podróżniczek XVIII i XIX wieku</i></p> <p><b>IZABELA KACZMARZYK</b> (Akademia Ignatianum w Krakowie) <i>Górnośląska architektura przemysłowa jako motyw relacji podróżniczych z przełomu XIX i XX wieku</i></p>	<p><b>MARCIN STACHURSKI</b> (UW) <i>Wioskowa kronika Herty Müller czyli rzecz o małej banackiej wsi</i></p> <p><b>ALEKSANDRA TOMICKA</b> (UZ) <i>Obraz XVIII-wiecznego miasta polskiego w „Sprzeczkach” Jakuba Jasińskiego</i></p>

**DIANA WITKOWSKA (UO)**  
*Odkrywając warstwy miejskiego palimpsestu – literackie kreacje architektury Breslau w powieściach Marka Krajewskiego w porównaniu z jej współczesnym obrazem*

**EWA GRESER (UAM)**  
*Przestrzeń architektoniczna i urbanistyczna Poznania w przestrzeni narracyjnej niemieckiej literatury fikcjonalnej drugiej połowy XIX oraz początku XX wieku*

**MARTA MICHALSKA (UW)**  
*Nowoczesny Babilon. Mapa Londynu połowy XIX wieku na podstawie powieści „The Mysteries of London”*

**MAGDALENA BĄK (UŚ)**  
*Na antypodach mitu: Lizbona Adolfa Pawińskiego*

**ANGELA BAJOREK (UP Kraków)**  
*Oniryczny dom Janoscha*

**AGNIESZKA JEZIERSKA-WIŚNIEWSKA (UW)**  
*Kobiety z Plemienia Blokowców – przestrzeń osiedli z wielkiej płyty w powieściach Grażyny Plebanek i Sylwii Chutnik*

Dyskusja

Dyskusja

Dyskusja

13<sup>30</sup> – 14<sup>30</sup>**OBIAD**14<sup>30</sup> – 16<sup>30</sup>

Sekcja XVI  
**PRZESTRZENIE PAMIĘCI**  
moderacja: Angela Bajorek  
**SALA 344**

**PAWEŁ PISZCZATOWSKI (UW)**  
*Inspiracje Celanowskie w teorii i praktyce architektonicznej Daniela Libeskinda*

**KATARZYNA KACZMARCZYK (UW)**  
*Ciało, przestrzeń, ruch. Jak rytm współtworzy narracje architektoniczne*

**AGNIESZKA KUKURYK (UP Kraków)**  
*(Geo)grafia i architektura w poezji Viktora Segalena*

**TADEUSZ SKWARA (UW)**  
*Wielofunkcyjność architektury w twórczości Liona Feuchtwangera*

Dyskusja

Sekcja XVII  
**OD WĘGŁA PO RUINY**  
moderacja: Magdalena Bąk  
**SALA 245**

**ANNA CZEREPOK (UWr)**  
*Prokopiusz na usługach Justyniana – sakralna, świecka i wojskowa architektura wczesnobizantyjska*

**MAGDALENA GARNCZARSKA (UJ)**  
*„Uroczysta mowa na budowę kościołów, skierowana do Paulina, biskupa Tyru” (HE X 4,1–72) Euzebiusza z Cezarei jako źródło do poznania początków monumentalnej architektury wczesnochrześcijańskiej*

**JUSTYNA GÓRNY (UW)**  
*Przestrzenie kobiet w międzywojennej prozie niemieckiej i austriackiej*

**PRZEMYSŁAW MICHALSKI (UP Kraków)**  
*Miasta Eliota, miasta Miłosza*

Dyskusja

Sekcja XVIII  
**TĘTNIĄCE ŻYCIEM**  
moderacja: Aleksandra Budrewicz  
**SALA 245a**

**BARBARA KOWALSKA (Akademia im. J. Długosza w Częstochowie)**  
*W drodze do nieba i na zwykły stóg siana – kilka odstępów średniowiecznej drabiny*

**AGNIESZKA SOCHAL (UW)**  
*Hotel jako przestrzeń w literaturze*

**ANNA KWIATKOWSKA (UWM)**  
*Ironia architektoniczna w powieści „Where Angels Fear to Tread” (Tam, gdzie nie chadzają anioły) E. M. Forstera*

**ANNA BARANOWA (UJ)**  
*„Ulica Gołębia” Kornela Filipowicza jako lustro międzywojennego Krakowa*

Dyskusja

16<sup>30</sup> – 17<sup>00</sup>

**PODSUMOWANIE I ZAKOŃCZENIE KONFERENCJI**  
**SALA 344**